

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 1er AU 7  
SEPTEMBRE  
1956

Vol. VI, No. 48

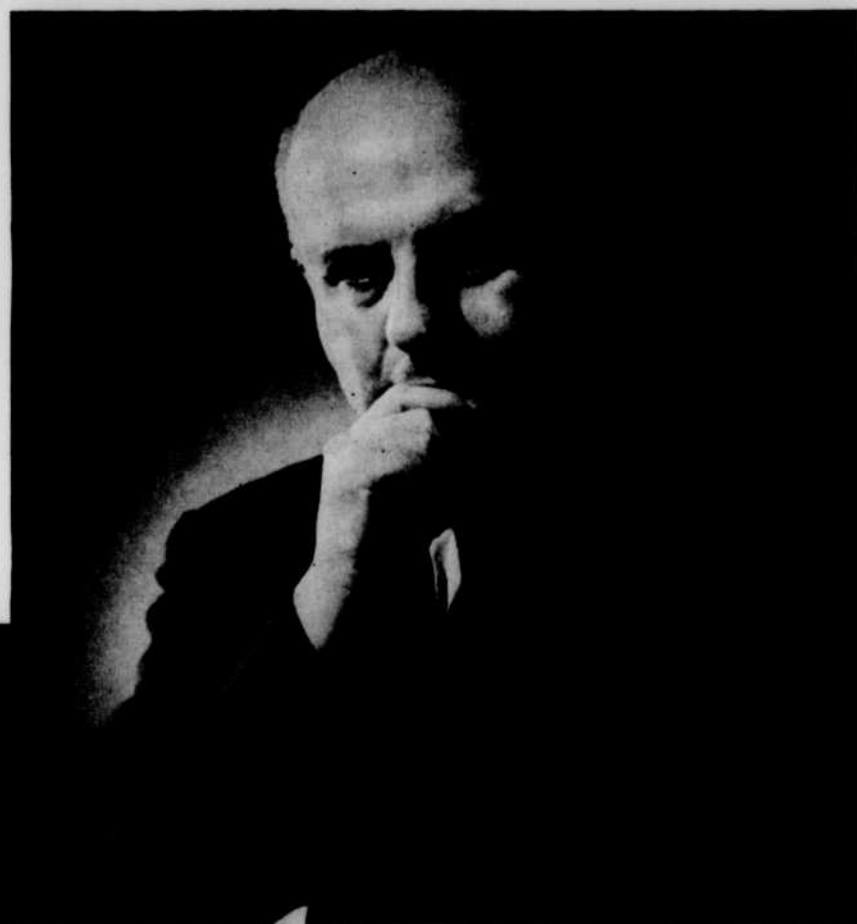
Montréal

10¢ l'exemplaire

## "Psychologie de la vie quotidienne" au réseau Français

### Théo Chentrier

*Au cours de la saison dernière, les auditrices de "Fémina" ont entendu les judicieuses chroniques du psychologue montréalais, Théo Chentrier. A compter du 17 septembre prochain, l'horaire d'automne du réseau Français de Radio-Canada comportera, cinq fois par semaine, à 10 h. 15 du matin, une nouvelle série d'émissions intitulées "Psychologie de la vie quotidienne" dont le titulaire sera Théo Chentrier. Voir article, page 2.*



### Mia Riddez

*Théo Chentrier sera assisté, à "Psychologie de la vie quotidienne", par Mia Riddez qui représentera à cette émission l'élément féminin et qui se chargera de la lecture du courrier. Comme il est indiqué dans la lettre de Théo Chentrier en page 2, il ne s'agit pas ici d'un courrier du coeur et, bien que cette nouvelle série soit réalisée par Louise Simard, il n'est pas question, non plus, d'une émission à la seule intention des femmes.*

**Séraphin aura 28 ans à la télévision**

(Page 8)



ANDRÉ ASSELIN, violoniste français de belle réputation, sera l'artiste invité au concert des Petites Symphonies du 2 septembre, à 10 h. 30 du soir, au réseau Français. Il jouera la Romance en fa mineur de Beethoven et la Romance en si bémol de Fauré, avec l'orchestre que dirige Roland Leduc. M. Asselin fut désigné par Ravel pour prendre part au dernier Festival Ravel de la Salle Gaveau, peu de temps avant la mort du maître.

## "L'Anglais dans son île"

### "Avec toutes nos bêtes, nous ne pouvons quitter la maison"

Les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront entendre, dimanche 1er septembre, de 10 h. 15 à 10 h. 30 du soir, une autre émission réalisée par la BBC de Londres et présentée sous le titre général de *L'Anglais dans son île*.

Cette semaine, Max Bellancourt, un nouvel auteur qui se joint à Nina Epton, Winifred Saunders et Harven Emile pour la rédaction des textes, a choisi de nous parler de *L'Anglais et les bêtes*.

Signalons que Max Bellancourt sera également le narrateur.

*L'Anglais et les bêtes*, comme les textes précédents, est rempli d'humour et de candeur. Cependant l'auteur ne manque pas, en cours de route, de nous donner le bon exemple. Car l'Anglais devant les animaux se comporte aussi comme un gentleman.

Quand Paul Morand écrivait que les Anglais ne cherchent pas à transformer les chiens en grandes personnes, il pensait sûrement au regret qu'éprouvent instinctivement les Français à se faire les serviteurs d'une espèce inférieure.

Ainsi Max Bellancourt fera, dès le début, une mise au point. "Pour le Français, les animaux sont ses frères inférieurs, l'Anglais, lui, les appelle *his dumb friends*, ses amis muets."

Mais nos meilleurs amis ne nous causent-ils pas des ennuis, et parfois ne nous mettent-ils pas dans l'embarras? Chez les Anglais, cela se produit quand ils partent en vacances.

Que feront-ils de tous leurs animaux? Les chiens, les chats, les poissons rouges, et les espèces rares de bêtes qu'on aura parfois ramenées des colonies?

"Avec toutes nos bêtes, nous ne pouvons nous éloigner de la maison", soupirent-ils.

Evidemment quand on aime les bêtes, il faut les aimer en toutes occasions. Et voilà une caractéristique des Anglais.

"Les programmes de radio, dit Max Bellancourt, sur l'origine des espèces, les mœurs des mammifères, les métamorphoses de la libellule, le comportement de la fourmi, sont aussi nombreux et aussi suivis que les commentaires politiques et les prévisions météorologiques."

*L'Anglais dans son île* est une émission préparée par le Service des émissions éducatives de Radio-Canada, mise en ondes par Eudore Piché.



LE CHOEUR PALESTRINA d'Ottawa, sous la direction de son fondateur le R.P. Jules Martel, O.M.I., reviendra au réseau Français de Radio-Canada, à l'émission hebdomadaire Tour de chant, samedi 1er septembre, à 10 heures du soir. L'ensemble vocal qui ne se limite pas au genre dit "classique", a choisi pour son programme de samedi des oeuvres de Lassus, de Bach, ainsi que des arrangements de folklore de Joseph Canteloube, Oscar O'Brien et Jules Martel, O.M.I.

## Cinq entretiens hebdomadaires

### Sur la difficulté de vivre avec soi-même et avec autrui

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, j'ai eu le plaisir très agréable de m'entretenir avec vous chaque vendredi de l'une ou l'autre de ces difficultés personnelles que nous rencontrons tous dans nos relations quotidiennes avec nous-même et avec autrui. Je remercie tous ceux et celles qui, par leurs lettres, ont bien voulu nous encourager dans une oeuvre qui nous était si chère.

Nous continuerons l'automne prochain sous une forme un peu différente. Il nous a semblé que ces causeries ne suffisaient pas, loin de là, aux besoins multiples de nos auditeurs. Aussi, avons-nous pensé répondre cinq fois par semaine, par la voie de la radio, aux questions personnelles qui nous seront posées sous la rubrique générale de *Psychologie de la vie quotidienne*.

#### Pas un courrier du coeur

Il ne s'agit pas d'un courrier du coeur. Vous me parlerez de vos difficultés dans la correction, par exemple, de tel ou tel défaut particulièrement gênant pour vous et pour votre entourage, dans la correction de telle façon de vous conduire qui s'impose absolument à vous et comme malgré vous et qui vous rend malheureux.

Vous me parlerez également des difficultés que vous rencontrez dans vos relations avec autrui, en écartant toutefois les questions pédagogiques déjà traitées par les consultations du *Courrier de Radio-Parents* et des difficultés que vous rencontrez dans votre travail et votre profession.

Ne vous effrayez pas du mot "psychologie". Nous faisons tous plus ou moins de la psychologie, et souvent même à longueur de journée, avec notre mari, notre femme, avec nos enfants, avec nos ennemis et même avec

nos amis! Seulement là où le bon sens pouvait autrefois suffire, il ne suffit plus aujourd'hui; il est même arrivé dans bien des points qu'une science méthodique et contrôlée a souvent donné tort à ce que nous appelons le *simple bon sens*, qui lui aussi a besoin d'être éduqué, formé, comme tout le reste.

#### Une science méthodique

La psychologie est devenue tout simplement une science méthodique et contrôlée de la conduite humaine, une science sinon pratique, du moins théorique, mais que je chercherai à vous rendre pratique dans la mesure du possible.

Bien entendu, vos questions peuvent toujours rester rigoureusement anonymes; il vous est loisible de ne signer que d'un nom fantaisiste quelconque. Cet anonymat vous permettra d'apporter des précisions que vous n'oseriez pas apporter autrement et qui me seront bien utiles pour m'éclairer sur votre cas. Il ne sera lu de votre lettre que ce qui sera nécessaire pour une claire compréhension du cas par tout le monde, sans que rien cependant ne puisse laisser soupçonner la personnalité des correspondants que d'ailleurs je ne connaîtrai pas moi-même.

Je ne prétends pas tout savoir, loin de là! Je ne sais que mon ignorance, mais vous pouvez toujours compter sur une bienveillance entière et une sympathie sincère qui sont, elles aussi, d'excellents remèdes à beaucoup de nos maux.

Nous nous attendons tout de suite à recevoir vos premières questions. Adressez-les à Fémina, Radio-Canada, casier postal 6000, Montréal, P.Q.

Théo Chentrier.

## Récital du samedi soir

Samedi 1er septembre, Rose Comète-Morin, mezzo-soprano, accompagnée au piano, par Marie-Thérèse Paquin, sera l'artiste invitée au *Récital du samedi soir*, à 8 heures, au réseau Français de Radio-Canada.

Rose Comète-Morin, qui avait abandonné temporairement son art pour se consacrer au soin de sa jeune famille, reprend ses activités artistiques par ce récital composé de mélodies puisées au répertoire italien, français, russe et allemand.

Rose Comète-Morin est bien connue des auditeurs de Radio-Canada et des amateurs du théâtre lyrique. Elle a joué dans plusieurs sketches radiophoniques et tenu plusieurs rôles à la scène, notamment dans *Manon* de Massenet, lors d'une tournée du Metropolitan Opera à Montréal. Elle fit également partie de la troupe San Carlo de New-York qui fait des tournées d'opéras à travers tout le Canada.

## La "Ballade" pour piano et harmonie de Maurice Dela

Samedi 1er septembre, au concert de l'Harmonie de Radio-Canada, que l'on entend au réseau Français, à 9 h. 30 du soir, la pianiste montréalaise Rose Goldblatt sera l'artiste invitée.

Avec l'ensemble que dirige Gérald Gagnier, talentueux jeune chef d'harmonie canadien, Mme Goldblatt jouera une *Ballade* de Maurice Dela.

### L'auteur

Cette oeuvre a  t e originalement écrite pour piano et orchestre. M. Dela est l'auteur de la transcription pour ensemble de bois et cuivres.

La *Ballade* date de 1942 et valut au compositeur montréalais un prix de la CAPAC, en 1947.

## François Bernier   Salzburg

François Bernier, le réalisateur des *Concerts pour la jeunesse*, est parti samedi 25 août pour Salzburg où il représentera Radio-Canada au Congrès International de l'UNESCO.

Du 27 août au 2 septembre, des débats porteront sur le sujet: *l'Opéra à la radio et à la télévision*.

Dans ses conférences, François Bernier parlera des principales réalisations de *l'Heure du concert*, une émission de prestige de Radio-Canada, et présentera quelques kinés, en particulier ceux qui ont  t e faits de *la Traviata* de Verdi, *les Noces de Figaro* de Mozart, *l'Heure Espagnole* de Ravel, *Comedy on the Bridge* de Martinu et *Trouble in Tabiti* de Bernstein.

La première exécution publique eut lieu l'année même du concours et fut jou e par le pianiste Leo Barkin, à un concert de l'Orchestre Symphonique de Toronto, sous la direction du chef régulier de cet orchestre, Sir Ernest Mac-Millan.

Cette *Ballade* est, nous dit l'auteur, une oeuvre de jeunesse, une oeuvre fort romantique et mélodieuse qui ne ressemble pas aux pages polytonales qu'écrit en ce moment Maurice Dela.

### Oeuvres récentes

Parmi les oeuvres récentes de Maurice Dela, mentionnons un poème symphonique basé sur un conte "cocasse" d'Andersen: *la Princesse sur un pois* où il est racontée l'histoire d'une princesse qui avait la peau si tendre qu'elle ne pouvait dormir sur un matelas sous lequel s'était glissée un pois . . .

Egalement de composition récente, *Cinq chansons exotiques* pour flûte, piano et percussion sur des poèmes de Mme Maurice Dela et un *Scherzo* pour orchestre qui a  t e jou e à Paris, lors d'un concert de musique canadienne.

### L'interprète

Mme Rose Goldblatt, qui interpr tera la *Ballade* de Maurice Dela, est bien connue des auditeurs de Radio-Canada pour ses nombreux récitals et sa participation aux concerts des *Petites Symphonies*.

Le 8 septembre, à 8 heures, elle sera invitée au *Récital du samedi soir*. A son programme, elle a inscrit une oeuvre du compositeur canadien Alexis Constant. Il s'agit d'une série de *Variations* sur un thème du folklore canadien-français.



ROSE GOLDBLATT

## Marcel Ouimet au Prix Italia

Marcel Ouimet, directeur adjoint des programmes de Radio-Canada, se trouve en ce moment en Italie pour participer, à titre de membre du jury, au concours radiophonique international du Prix Italia, section des documentaires.

Ce concours, auquel prendront part vingt nations, se tiendra à Rimini, du 3 au 16 septembre. Le Prix Italia est une initiative de la Radiotelevisione Italiana.

Autrefois directeur des émissions de CBF, Marcel Ouimet est surtout connu par les reportages qu'il a faits pendant la guerre en Europe, alors qu'il était correspondant de Radio-Canada.

L'an dernier, les Oiseaux de nos bois, une réalisation de Tom Benson pour Radio-Canada, remporta le Prix Italia, section documentaires et reportages.

Le 5 septembre, à 8 h. 30 du soir, Festival présentera Christophe Colomb de Charles Bertin, Prix Italia 1953.

## "Concerts canadiens"

Vendredi 7 septembre, à 8 h. 30 du soir, deux oeuvres canadiennes de compositeurs contemporains seront à l'affiche de *Concerts canadiens*, au réseau Français de Radio-Canada.

### Ps ume 150

On entendra d'abord *Ps ume 150* de Jean Papineau-Couture, composée en 1954 et jou e en première au Canada l'année suivante. Apportée en Europe par Geoffrey Waddington, lors d'un congrès de musiciens, la partition de *Ps ume 150* fut retenue et jou e à Radio-Belgique en octobre dernier.

Ecrite pour choeur et orchestre, l'oeuvre de Papineau-Couture est en six mouvements; contrairement à la liturgie catholique, qui termine toujours le ps ume par un *Gloria*, l'auteur a conservé ici la tradition h bra ique en faisant suivre le dernier verset d'un *Alleluia* final, qui reprend le thème du *Prélude*.

*Ps ume 150* sera interprétée par Marguerite Lavergne, soprano, Jean-Paul Jeannotte, ténor, le Choeur Bach, et un ensemble sous la direction de George Little.

### Choral Pieces

Toujours sous la direction de George Little, le Choeur Bach terminera *Concerts canadiens* en interprétant deux *Choral Pieces* de Robert Turner.

N    Montréal, Robert Turner étudia d'abord au Conservatoire McGill avec Douglas Clarke et Claude Champagne. Profitant d'une bourse, il compléta sa formation musicale aux Etats-Unis où il étudia la composition avec Herbert Howells et l'orchestration avec Gordon Jacob. Au Peabody Conservatory de Nashville, Tennessee, il travailla avec le célèbre compositeur américain Roy Harris et le musicologue Egon Kenton.

## Gisèle Schmidt lira "La Vagabonde" de Colette   "Lecture de chevet"

Parmi les auteurs présentés à Lecture de chevet (réseau Français de Radio-Canada, du lundi au vendredi, à 10 h. 30 du soir) depuis le début de la série, une seule femme: Germaine Guèvremont dont le *Survenant* fut lu par Gilles Pelletier,   la fin du mois de juillet.

Il fallait qu'après une Canadienne, une Française figur t à ce véritable tableau d'honneur radiophonique. Le nom de Colette s'imposait et c'est la *Vagabonde* qui prendra l'affiche à Lecture de chevet, le 3 septembre.

La *Vagabonde* se classe très haut dans l'oeuvre de Colette. Rarement son style aura-t-il  t e plus fin, son vocabulaire plus riche, sa pensée plus poétique, sa forme plus concise.

Cette oeuvre, qui fut écrite après *l'Ingénieuse libertine* et *les Vrilles de la vigne*, témoigne de l'affranchissement de Colette comme femme et comme artiste de music-hall.

C'est un roman de grand style où les documents autobiographiques abondent. Colette s'y est baptisée Renée Nérée, femme d'un mondain, danseuse et mime: un être des plus at-



### Une présence dans la vie de Colette: son ami le chat

tachants. Abandonnée de tous, Renée  crit: "La solitude . . . la liberté . . . mon travail plaisant et pénible de mime et de danseuse . . . les muscles heureux et las, le souci nouveau, et qui d lasse de l'autre, de gagner moi-même mon repas, ma robe, mon loyer, voilà quel fut, tout de suite, mon lot, mais aussi la défiance

sauvage, le dégoût du milieu où j'avais vécu et souffert, une stupide peur de l'homme, des hommes et des femmes aussi . . . et cette bizarrerie encore qui me vint très vite, de ne me sentir isolée, défendue de mes semblables, que sur la scène, la barrière de feu me gardant contre tous."

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio). CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

### RADIO

#### Nouveau-Brunswick

*CBAF	Moncton	1300	Kc/s
CJEM	Edmundston	570	Kc/s

#### Québec

*CBF	Montréal	690	Kc/s
*CBV	Québec	980	Kc/s
*CBJ	Chicoutimi	1580	Kc/s
*CBFB	Mégantic	990	Kc/s
*CBFG	Gaspé	1420	Kc/s
CHAD	Amos	1340	Kc/s

CHGB	Ste-Anne de la Pocatière	1350	Kc/s
CHLT	Sherbrooke	900	Kc/s
CHNC	New-Charlisle	610	Kc/s
CJBR	Rimouski	900	Kc/s
CJFP	Riv.-du-Loup	1400	Kc/s
CKBL	Matane	1250	Kc/s
CKCH	Hull	970	Kc/s
CKLD	Thetford-Mines	1230	Kc/s
CKIS	La Sarre	1240	Kc/s
CKRB	St-Georges	1400	Kc/s
CKRN	Rouyn	1400	Kc/s
CKVD	Val-d'Or	1230	Kc/s
CKVM	Ville-Marie	710	Kc/s

#### Ontario

CFCL	Timmins	580	Kc/s
CHNO	Sudbury	900	Kc/s

#### Manitoba

CKSB	St-Boniface	1200	Kc/s
------	-------------	------	------

#### Saskatchewan

CFNS	Saskatoon	1170	Kc/s
CFRG	Gravelbourg	1230	Kc/s

#### Alberta

CHFA	Edmonton	680	Kc/s
------	----------	-----	------

#### (Fréquence modulée)

*CBF-FM	Montréal	95.1	Mc/s
CJBR-FM	Rimouski	99.5	Mc/s

#### TÉLÉVISION

*CBFT	Montréal	Canal 2
*CBOFT	Ottawa	Canal 9
CFCM-TV	Québec	Canal 4
CJBR-TV	Rimouski	Canal 3
CKRS-TV	Inouïère	Canal 12
CFCL-TV	Timmins	Canal 6
CHLT-TV	Sherbrooke	Canal 7

L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'Information

C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)

Directeur: Paul Roussel

Abonnement: \$2 par année (Etats-Unis: \$3.50)

Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

6.00—CBAF—Refrains du matin

6.25—CBAF—Radio-Journal

6.30—CBAF—Refrains du matin

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage

CBJ—Réveille-matin

CBAF—Radio-Journal

7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Les Grands Boulevards

7.50—CBV—Bonjour les Sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

CBAF—Intermède

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et Mélodies

CBJ—Tables tournantes

9.00—Radio-Journal

9.05—Musique de ballet

9.30—Fantaisies

10.30—Tante Lucille

10.00—Moment musical

11.00—L'Heure des enfants

11.30—Variétés musicales

CBV—Divertissements

CBJ—Tourbillon musical

8.00—Radio-Journal

CBJ—Variétés musicales

8.05—Variétés musicales

9.00—Radio-Journal

9.06—Louanges

CBJ—CBC News et Louanges

9.30—L'Heure du Concerto

Concerto pour violon, op. 47 (Gruenberg): Jascha Heifetz et

## Le samedi, 1er septembre

12.00—Musique légère  
CBAF—Radio-Journal

12.15—CBAF—Musique

12.30—Le Réveil rural  
Paul Boutet, commentateur.

CBAF—Musique du Broadway

12.59—Signal-horaire

1.00—Piano  
CBJ—La Voix agricole du Saguenay

1.15—Radio-Journal

1.25—Intermède  
CBJ—CBC News

1.30—Chansonnettes  
CBJ—Ce qui se passe

2.00—L'Heure de l'Opéra  
"Rodelinda" (Handel). — "Le Magistrat" (Wolf).

5.00—Rythmes et Chansons

5.30—Pot-pourri

5.45—CBAF—Le chapelet

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News

6.15—La Langue bien pendue  
Série d'émissions sur la langue française. Dr Philippe Panneton, Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault. Animatrice: Marcelle Barthe.

6.30—Orchestre symphonique de Boston

7.15—Musique des Pays-Bas

7.30—Reportage

8.00—Récital  
Rose Comète-Morin, mezzo-soprano, et Marie-Thérèse Paquin, pianiste. "Tu le sais" (Torelli). — Cinq Chansons populaires grecques (Ravel). — "Verborghenheit" (Hugo Wolf). — "Les Gigales" (Chabrier). — "Jardin mouillé" (Roussel). — "Tell Me Why" (Tchaïkovsky). — "Berceuse" (Alexis Contant). — "Ressemblance" (J. J. Gagnier). — "Voici que le printemps" et "Romance" (Debussy).

8.30—Montage

9.00—Radio-Journal

9.05—Concert-Jazz

9.30—L'Harmonie de Radio-Canada

Gabrielle Parrot, soprano, Rose Goldblatt, pianiste, ensemble dir. Gerald Gagnier. "Semiramide": ouverture (Rossini). — Un extrait de "Tannhauser" (Wagner). — "Châteaux marins" (G. Gagnier). — "Ballade" (Maurice Dela). — "La Belle au bois dormant" (Tchaïkovsky). — "Stratfordshire Knot" (Duthoit).

10.00—Tour de chant

Le Choeur Palestrina, d'Ottawa, dir. le R. P. Jules Martel, O.M.I. "Le Bal chez Boulé" (arr. O'Brien-Martel). — "Lune rousse" (arr. Stanislas Wichowicz). — "Quand mon mari vient de dehors" (Roland de Lassus). — "Magnificat" (Mgr Raffaele Casimiri). — "Sie Werden aus Saba" ext. de la Cantate pour l'Épiphanie (Bach). — "Viens par le pré" (arr. J. Canteloube). — "Dansons le carcaillou" (arr. Oscar O'Brien).

10.30—Images du Canada

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
"Le Coeur de pain d'épice" (Baranovich): Orch. de Belgrade, dir. du compositeur. — Valse Fantastique de "Raymonda" (Glazounoff): Orch. des Concerts populaires de Boston, dir. Arthur Fieldler.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOFT OTTAWA - Canal 9

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

3.00—Musique

5.00—Dessins animés

5.15—Owata

Contes et histoires puisés dans le folklore. Avec Paul Gauthier, Kim Yaroshevskaya, Shirley Singer, Florence Brown, Brian McDonald.

## Le dimanche, 2 septembre

12.15—Jardins plantureux  
J.-Paul Gariépy, agronome.

12.30—Mélodies

12.59—Signal-Horaire

1.00—La Revue des Hebdo  
Avec Gérard Brady.

1.15—Radio-Journal

1.20—Intermède  
CBJ—CBC News

1.30—Piano

2.00—Le monde parle au Canada

2.30—Claves et Maracas

5.30—Le Messenger  
Texte de Michel Breitman.

6.00—Terre des hommes  
La Vallée du Pô.

6.30—Film  
"Jackie et les sortilèges".

7.00—Ce soir  
Explication sur l'horaire et entrevue en marge des programmes.

7.15—Le Téléjournal

7.30—Croisière  
Versailles et ses fantômes.

7.45—Vie canadienne  
Les trappeurs.

8.00—Le cinéma et ses vedettes

8.30—Les Aventures du Colonel March  
"Mort et le singe".

9.00—Chacun son métier

9.30—Long métrage  
"Boule de suif". Micheline Prestle, Berthe Bovy, Louise Conte, Gabrielle Fontan, Alfred Adam et Louis Salou.

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives  
Avec René Lecavalier et Jean-Maurice Bailly.

11.15—Reprise long métrage  
"Veilles d'armes". Annabella, Victor Francen, Signoret et Pierre Renoir.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4

1.45—Today on CBMT

1.50—Football  
Montréal-Toronto.

5.00—Over the Line Fence

5.30—Wild Bill Hickok

6.00—Crunch and Des

6.30—The Locker Room

6.45—CBC TV News

7.00—Terry and Me

7.30—Navy Log

8.00—Jackie Gleason

8.30—Stage Show

9.00—Country Hoedown

9.30—Long métrage

11.00—CBC News

11.10—Lutte

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
"Boléro", "Tarentelle" et "Ecosaisies" (Chopin): Ginette Doyen, pianiste. — Sérénade op. 30, Divertimento op. 6, Sinfonietta op. 52 et Concert op. 34 (Roussel): Orch. de Chambre de la Sarre, dir. Karl Ristenpart.

4.00—Concert populaire  
CBJ—Intermède

4.15—CBJ—La Moisson

4.30—Tableaux d'opéra

5.00—Du côté de l'espoir  
Texte de Raymond-Marie Léger. "Les pièges de la fidélité".

CBAF—Le Quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le Chapelet

5.30—Les Plus Belles Mélodies

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

- 6.15—Fantaisie  
CBAF—Les Grands Compositeurs
- 6.30—Récital  
Jean-Louis Rousseau, violon, Jean Letourneux, piano; Guy Bourassa, piano acc. Oeuvres de Mozart: Sonate en fa majeur, K. 303; Sonate en fa mineur, K. 332; Romance en la bémol majeur.
- CBAF—Du côté de l'espoir
- 7.00—Match intercités
- 7.30—L'Âme des poètes  
Jean-Paul Jeannotte, ténor, et Jeanne Landry, pianiste.
- 8.00—Variétés  
Colette Séguin, les Collégiens-Troubadours et orch. dir. Gilbert Darisse. "C'est vous, c'est vous" (Bobby Capo). — "Et moi" (Michel Emer). — "Le dimanche matin" (Yvon Alain). — "Dans vos yeux" (R. Lucchesi). — "Cent pour cent" (Louis Gaste). — "Chanson pour l'Auvergnat" (G. Brassens). — "Gorloto Glin-Glon" (folklore). — "Notre sentier" (Félix Leclerc).

- 8.30—Théâtre à une voix
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—L'Anglais dans son île  
Les Anglais et les bêtes.
- 10.30—Les Petites Symphonies  
Dir. Roland Leduc. André Asselin, violoniste. Romance no 1 en fa mineur (Beethoven). — Romance en si bémol (Fauré).
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
"Jésus, mon amour, ma joie" (Bach): Choeur Académique de Vienne, dir. Ferdinand Grossman.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**
- 3.00—Musique
  - 5.00—Kim Magazine des jeunes  
Texte: Bernard Letremble. Animateur: Jean Fontaine.
  - 5.30—Mille et une Nuits  
Texte de Réginald Boisvert.
  - 6.00—Nouvelles et l'Actualité
  - 6.30—Les travaux et les jours  
Commentateurs: Paul Boutet, Germain Lefebvre et Auray Blain: Sécurité sur la ferme. — Encan d'animaux à St. Romuald de Lévis. — Test des pois à soupe.
  - 7.00—Voir et entendre  
"Le retour de Bill Sullivan". Texte de Paul Alain. Avec Jean Duceppe, Jean-Claude Deret, Marcel Cabay et Rose Rey-Duzil.
  - 7.30—La Clé des champs  
Invités: Dominique Michel et Paul Berval.

- 8.00—Le Théâtre lyrique  
"La Mascotte" (Audran).
- 8.30—Sherlock Holmes
- 9.00—Cléopâtre
- 9.30—Le Théâtre populaire  
"Le Pont de Montreuil" (Joseph Schull).  
Avec Guy Provost, Rose Rey-Duzil, Janine Sutto, Pierre-André Lachapelle, Roland Bédard, Allan Mills, Adolphe Muller, Camille Ducharme.
- 10.30—Prise de bec  
Arbitre: Jean-Charles Bonenfant. Invités: Gérard Filion, Jean Marchand et Roger Mathieu.
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives

- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Junior Magazine
- 6.00—Country Calendar
- 6.30—This is the Life
- 7.00—Our Miss Brooks
- 7.30—CBC News Magazine
- 8.00—Ed Sullivan
- 9.00—Four Star Playhouse  
"Red Wine" avec David Niven.
- 9.30—Father Knows Best
- 10.00—Profile  
Sean O'Casey interviewé par Robert E. Ginna.
- 10.30—Here and There
- 11.00—CBC News
- 11.10—This Week
- 11.35—CBMT—Long métrage  
CBOT—Sherlock Holmes

**TÉLÉVISION**

- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.

**RADIO**

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Nouvelles sportives
- 6.35—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin  
CBAF—Radio-Journal
- 7.33—L'Opéra de quat'sous  
CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.50—CBV—Boujour les sportifs  
avec Louis Chassé.
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive  
CBV—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Intermède
- 8.15—Elévations matutinales  
La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Coquelicot  
CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Table tournante
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Coquelicot  
CBJ—Intermède
- 9.30—Au dictionnaire insolite  
Animateur: Jacques Languirand.

- Le lundi, 3 septembre**
- 10.00—Le Chant des hommes
  - 10.30—Une demi-heure avec...
  - 11.00—Francine Louvain
  - 11.15—Noir et blanc
  - 11.30—Le Comptoir du disque
  - 12.00—Les Visages de l'amour  
CBAF—Radio-Journal
  - 12.15—Rue principale
  - 12.30—Le Réveil rural  
Conseils agricoles.  
CBAF—Faire-part
  - 12.45—CBAF—Pour vous, Mesdames
  - 12.59—Signal-horaire
  - 1.00—Quelles Nouvelles ?
  - 1.15—Radio-Journal  
CBAF—Visages de l'amour
  - 1.25—L'Heure du dessert  
CBJ—BBC News
  - 1.30—A communiquer
  - 1.45—Qui aura le dernier mot ?  
(lundi, mercredi, vendredi)  
A chaque refrain son histoire  
(mardi et jeudi)
  - 2.00—Face à la vie
  - 2.15—Maman Jeanne
  - 2.30—Lettre à une Canadienne
  - 2.45—Siesta
  - 3.00—Détente musicale
  - 3.30—Radio-Journal
  - 3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
"Magelone Romanzen" (Brahms): Robert Titz, baryton. — "Nuits dans les Jardins d'Espagne" (de Falla): Aldo Ciccolini, pianiste, et Orch. RDF, dir. Ernesto Halffter.

- 4.30—CBAF—Le réveil rural
- 5.00—Rythmes et Chansons  
CBJ—Rendez-vous  
CBAF—Radio-Journal
- 5.15—CBAF—Le Chapellet
- 5.30—Pinocchio
- 5.45—Sur nos Ondes
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive  
CBJ—CBC News  
CBAF—Bon anniversaire
- 6.15—Les Virtuoses
- 6.30—En dinant  
CBAF—Choix de l'annonceur
- 6.45—Un homme et son péché
- 7.00—Le Club des Chansonniers
- 7.15—Histoires extraordinaires  
"Histoire d'Hélène Gillet" de Charles Nodier.
- 7.45—Confidentiel  
Gérard Morisset.
- 8.00—Je chante  
Dir. Maurice Durieux
- 8.30—Lettres d'amour  
Chateaubriand à Mme Récamière.
- 9.00—L'Orchestre de Radio-Canada
- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"La Vagabonde" (Colette).  
Lectrice: Gisèle Schmidt.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions

- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
Hans Hotter, baryton, chante des lieder de Hugo Wolf.
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

**TÉLÉVISION**

- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
**CBOFT OTTAWA - Canal 9**
- 3.00—Musique
  - 5.00—Jeux du cirque
  - 5.15—Piccolo  
Paul Buissonneau fera revivre des personnages de contes célèbres. Aujourd'hui, Piccolo a rendez-vous avec le Petit-Poucet. Avec Claude Préfontaine et Gilles Gauthier.
  - 5.30—Gabriel le berger  
Roman d'aventures d'André Feuillère. Jacques Despatis dans le rôle de Jérôme.
  - 6.00—Musique
  - 7.00—Ce soir
  - 7.15—Le Téléjournal
  - 7.30—Secrets de la nature
  - 7.45—Quelles Nouvelles ?  
Sketches de Jovette. Avec Jean Duceppe et Marjolaine Hébert. On a bien toujours quelque chose à leur reprocher... ces hommes! — C'est toujours la même chose quand il survient un accident d'auto... ce n'est jamais la faute de personne.
  - 8.00—Aventures  
"La Jonque chinoise". Animateur: Gaëtan Montreuil. Commentaires de Jacques Fautoux.
  - 8.30—Rigolade  
"Stunts" et drôleries à participation publique.

- 9.00—Cinéparade  
Scènes de: "L'affaire des poissons" avec Paul Meurisse, Danielle Darnieux, Viviane Romance. — "Spirit of St-Louis". — Courrier de Pierre Louis, avec Daniel Gelin.
- 9.30—Théâtre Colgate
- 10.00—Variétés miniatures
- 10.30—Conférence de Presse
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Cinéfeuilleton  
"Le Cap de l'Espérance".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 3.00—Musique
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Howdy Doody
- 5.30—The Peppermint Prince
- 5.45—Pictures Please
- 6.00—Robin Hood  
CBOT—Dr Hudson's Secret Journal
- 6.30—Playhouse 15  
CBOT—Bill Corum Sports Show
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Around the Town  
CBOT—Liberace
- 8.00—Ernie Kovac
- 9.00—Pacific 13
- 9.30—Who's the Guest ?
- 10.00—Studio One
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—Movie  
Museum  
CBOT—Long métrage
- 11.30—CBMT—The Tapp Room

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Albert Viau et ses chansons.

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto pour violon no 22 en la mineur (Viotti) et Concerto pour violon en ré mineur (Tartini); Peter Rybar et Orch. Winterthur, dir. Clemens Dahinden. — Sonate no 5 pour trompette et cordes (Giuseppe Jacchini); Ensemble instrumental, dir. J. F. Paillard. — Concerto pour violon en mi mineur (Nardini); Peter Rybar et Orch. de Winterthur, dir. Clemens Dahinden. — Sonate pour deux trompettes et cordes (Alberti) et Sinfonia no 10 (Bononcini); Ensemble Instrumental Jean-Marie Leclair, dir. J. F. Paillard.

7.15—Soeur Angèle détective

7.45—Confidentiel

André Bowmann.

8.00—Monologues et chansons

Texte de Guy Boulizon.

## Le mardi, 4 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.30—Concert international  
"Sonata a cinque" (Albinoni); Virtuosi di Roma. — Concerto pour violoncelle en la mineur (Schumann); Antonio Janigro et Orch. Radio-Hambourg, dir. Hans Schmidt-Isserstedt. — "L'Oiseau de Feu" (Stravinsky); Orch. Radio-Suisse, dir. Otmar Nussio.

9.30—Conférence de Presse

10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire

10.30—Lecture de chevet  
"La Vagabonde" (Colette).  
Lectrice: Gisèle Schmidt.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

"Psyché" (Franck); Orch. Société des Concerts du Conservatoire, dir. André Cluytens.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOFT OTTAWA - Canal 9

3.00—Musique

5.00—Dessins animés

5.15—Rodoudou

Les marionnettes de Micheline Legendre; texte de Marcelle Racine. Narrateur: Pierre Thériault.

5.30—Le Cirque Alphonsino

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Cabinet des Estampes  
Fêtes et Masques à Venise.

7.45—Notre Ville

8.00—Carrefour

8.30—Silhouette

Dir. Maurice Meerte, Jean Paquin, Christiane Breton, Lucille Danseur, les Boulevardiers; Gordon Fleming, accordéon.

9.00—Baseball  
Rochester-Royaux.

10.45—Film

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Cinéfeuilleton

"Le Cap de l'Espérance".

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

4.10—Today on CBMT

4.15—RCMP Musical Ride

5.00—Howdy Doody

5.30—The Lone Ranger

6.00—Ramar of the Jungle  
CBOT—Scarlet  
Pimpernel

6.30—Patti Page

6.45—News

7.00—Tabloid

7.30—Greatest Dramas

CBOT—Guy  
Lombardo

7.45—CBMT—Big Time  
in Sport

8.00—Chevy Show

9.00—Dragnet

9.30—Rehearsal in "A"

10.00—The Business of Books

10.30—What's My Line?

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Dr. Hudson's  
Secret Journal

CBOT—Long métrage

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Omer Dumas et ses ménestrels.

CBAF—Faire-part

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Symphonie no 3 "Espansiva" (Neelsen); Ruth Guldhaer, soprano, et Orch. National Danois, dir. J. Frandsen. — Concerto pour clavecin (Frank Martin); Isabel Nef et Ensemble Orchestral Oiseau-Lyre, dir. Louis de Froment. — "Missa Solemnis" (Jacques Chailley); La Psalette Notre-Dame, dir. du compositeur.

7.15—Les Ineffables

7.45—Confidentiel

Jean-Charles Bonenfant.

8.00—Concours de la  
Chanson canadienne

8.30—Festival

Prix Italia, "Christophe Colomb" de Charles Bertin.

## Le mercredi, 5 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire

10.30—Lecture du chevet  
"La Vagabonde" (Colette).  
Lectrice: Gisèle Schmidt.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

Concerto pour piano et orch. (Tavarez); Felicia Blumenthal et Orch. de Londres, dir. Anatole Fistoulari.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

3.00—Musique

5.00—Martin et Martine

5.15—Musique en contes

Initiation à la musique. Texte: Claudine Valleraud; animateur: Luc Durand; pianiste Pierre Brabant.

5.30—Kimo

Roger Garand décrit les aventures d'un petit Esquimaux, Hubert Loiselle dans le rôle de Kimo. Avec G. Lecuyer, Y. Létourneau, Margot Campbell, V. Déry et Paule Bayard.

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—L'Oeil ouvert  
Narrateur: Fernand Seguin.  
La magie du microscope.

7.45—L'enjeu c'est la vie

8.00—Pays et Merveilles

Avec André Laurendeau.

8.30—Sur les ailes de  
la chanson

Texte de Jean Gillet. Pierre Beaudet et son trio. Invités: Les Collégiens Troubadours, Monique Gaube et Pierre Boutet.

9.00—Lutte

10.00—Le Point  
d'interrogation

10.30—Le rendez-vous des  
sports

Animateur: Emile Genest.

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Cinéfeuilleton

"Nuits de décembre".

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

4.55—Today on CBMT

5.00—Howdy Doody

5.30—Rin Tin Tin

6.00—Window on the World  
CBOT—A commu-  
niquer

6.30—Magic of the Atom  
CBOT—Headlines on  
Parade

6.45—News

7.00—Tabloid

7.30—Science Fiction Theatre

CBOT—Theatre of  
Stars

8.00—The Search

8.30—I Love Lucy

9.00—The Barris Beat

9.30—Big Town

10.00—Climax  
"No Right To Kill" de Dostoïevsky.

11.00—CBC News

11.15—CBMT—Celebrity  
Playhouse

CBOT—Long métrage

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.

CBAF—Faire-part

3.00—Musique

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sonate en sol majeur, Romance en fa mineur, Nocturne et Humoresque, Souvenir de Hespail (Tchakovsky); Nadia Reisenberg, pianiste. — Symphonie no 21 en sol majeur (Ovsianiko Kulinovsky); Orch. de Leningrad, dir. Eugene Mravinsky.

## Le jeudi, 6 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

7.15—Nouveautés  
dramatiques

"Les anges en vacances" de Jacques Antoons.

7.45—Confidentiel

Jacques Rousseau.

8.00—La Chanson de France  
Texte d'Andrée Desautels. Lecteurs: Yolande Roy et Robert Gadouas.

8.30—Concert de la BBC

9.30—Sérénade pour cordes

Claire Gagnier, Denis Harbour et Orch. dir. Jean Deslauriers. — "Arrow Waltz" (Dave Rose). — "Old Slave" (Dvorak). — "Tango bleu" (Durand). — Air de la lettre, ext. de "Mozart" (Hahn). — "September Song" (Weill). — "Typewriter" (Leroy Anderson).

"Le Fils du matelot" (Félix Leclerc). — "Begin the Beguine" (Cole Porter).

10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire

10.30—Lecture de chevet  
"La Vagabonde" (Colette).  
Lectrice: Gisèle Schmidt.

11.00—Adagio

CBJ—CBC News

CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour  
Quatuor à Cordes no 3 (Bartok);

Quatuor New Music. — Sonate en mi pour violon et piano (Hindemith); Ruth Posselt et Alan Sly.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOFT OTTAWA - Canal 9

3.00—Musique

5.00—Dessins animés

5.15—Jeannot Prudent

Conseils sur la sécurité. Animateur: Serge Devglun. Sports d'automne et d'hiver.

5.30—Olympiades '56  
Manifestations sportives entre équipes de jeunes. Animateur: René Leclerc, Jackie Leclair remettra les trophées.

6.00—Musique

7.00—Ce soir

7.15—Le Téléjournal

7.30—Bougamma  
Chasse aux fauves.

7.45—Arts et Lettres  
Revue littéraire et artistique.

8.00—Le Fil d'Ariane

8.30—Concerts Promenade

9.30—Rendez-vous avec  
Michelle

Michelle Tisseyre et ses invités.

# Adaptation du "Pont de Montreuil" de Schull au "Théâtre populaire"

Dimanche 2 septembre, à 9 h. 30 du soir, à la télévision, le *Théâtre Populaire* présentera un mélodrame de Joseph Schull: *le Pont de Montreuil*.

Joseph Schull est un écrivain canadien de langue anglaise, auteur de deux livres: *The Legend of Ghost Lagoon* et *I, Jones, Soldier*. Il a aussi écrit un nombre impressionnant de scripts pour la radio et la télévision. En cela, il a beaucoup d'affinités avec Jean Desprez qui a été sa collaboratrice à l'émission *Je me souviens*. C'est précisément Jean Desprez qui a traduit et adapté pour la télévision *le Pont de Montreuil*.

Joseph Schull a écrit énormément pour la scène et la radio, au Canada, aux États-Unis et en Angleterre.

En 1951, il remportait le premier prix du Festival d'art dramatique de London ainsi que le premier prix du *London Little Theatre*.

*Le Pont de Montreuil*, dont le titre anglais est *The Bridge*, est un drame de haine et de désespoir qui se passe en France, immédiatement après la Libération. Il met en scène quelques Français, des Allemands et des soldats canadiens. L'intrigue se corse au point d'atteindre au tragique par moments. Tout au long de la pièce la violence se donne libre cours.

*Le Pont de Montreuil* met en vedette Guy Provost dans le rôle du major Pierre Martin et Janine Sutto dans celui de Lili, une malheureuse victime de la guerre. Le reste de la distribution est assuré par Rose Rey-Duzil, Roland Bédard, Allan Mills, Adolphe Muller, et Pierre-André Lachapelle.

Les décors pour *le Pont de Montreuil* sont de Jacques Pelletier et les costumes de Gilles Vaillancourt. C'est une réalisation Paul Leduc.



On reconnaît ici le sympathique annonceur René Lecavalier, spécialiste du commentaire sportif. Notre vignette le représente au milieu des jeunes qui participent à Olympiades '56, programme qui a beaucoup fait pour les intéresser à goûter de sains plaisirs. Les amateurs de sports retrouvent René Lecavalier le soir, à 11 h. 10, aux Nouvelles sportives à CBFT, une semaine sur deux en alternance avec Jean-Maurice Bailly. A partir du 13 octobre, Lecavalier sera de nouveau le titulaire de la populaire émission *le Magazine des sports*, qui revient sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

## "Ciné-Club"

Le *Ciné-club* présentera, vendredi 2 septembre à 9 heures, l'excellent film suédois *Elle n'a dansé qu'un seul été*.

Cette oeuvre du metteur en scène Arne Mattson a reçu le plus chaleureux accueil de la critique internationale.

Les deux jeunes vedettes, Ulla Jacobson et Solke Sundquist, y jouent avec une poésie très pure le destin d'un amour en butte au puritanisme et aux préjugés.

## LA MASCOTTE...

(Suite de la page 8)

C'est l'amour de Bettina, la gardienne de dindons, et de Pippo, le gardien de moutons, qui nous vaut le duo célèbre "J'aime mieux qu'mes moutons" que tout le monde fredonne souvent sans

rien connaître du reste de l'oeuvre.

*La Mascotte* met en vedette Jacqueline Plouffe dans le rôle de Bettina (la Mascotte), Jean-Pierre Masson dans celui de Rocco le fermier et Gérard Paradis

qui jouera Fritellini le prétendant de la fille du roi.

Lionel Daunais interprétera le rôle du roi Laurent XVII. C'est une réalisation Francis Coleman.

- 10.00—Dernière Edition  
Histoire du journalisme au Canada français. Texte de Jean-Marc Léger. Animateur: Jacques Languirand. "Le journal moderne, une entreprise". Invités: Aurèle Gratton, Georges Laverdure.
- 10.30—Sérénade pour cordes  
(voir CBF à 9 h. 30 heures pour prog.)
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives

- 11.15—Cinéfeuilleton  
"Nuits de décembre".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Howdy Doody
- 5.30—Fun Time
- 6.00—Science in Action

- CBOT—Robin Hood
- 6.30—Eddie Arnold
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Liberace
- CBOT—Let's Talk Fishing

- 8.00—Fireside Theatre  
Avec Jane Wyman.
- 8.30—Theatre of Stars  
CBOT—Alfred Hitchcock Presents ...
- 9.00—Alfred Hitchcock  
CBOT—Liberace
- 9.30—Kraft TV Theatre

- 10.30—Sports Guesses and Guest  
CBOT—Celebrity Playhouse
- 11.00—CBC News
- 11.15—CBMT—Long métrage  
CBOT—Sportscap
- 11.30—CBOT—Long métrage

## RADIO

- 12.30—Le Réveil rural  
Hélène Baillargeon et ses chansons.
- 12.59—Signal-horaire
- 3.30—Radio-Journal musique
- 3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Chansons Tziganes (Dvorak): Anny Felbermayer, soprano. — Sérénade op. 24 (Schoenberg): Warren Galjour, baryton, et Septuor dir. Dimitri Mitropoulos. — Concerto pour violon en si bémol (Michel Haydn): Walter Schneiderhann et Société Orchestrale de Vienne, dir. Charles Adler.
- 7.15—Le Champion  
CBAF—Forum
- 7.45—Confidentiel  
M. le chanoine Lionel Groulx.
- 8.00—Concerts d'été  
Ghislain Cimon, contralto, et Pierre Boutet, ténor. "La Flûte enchantée": ouverture (Mozart). — Sérénade de "I Pagliacci" (Leoncavallo). — "O Don Fatale", ext. de "Don Carlos" (Verdi). — Menuet de "L'Arlésienne" (Bizet). — "Clair de lune" ext. de "Werther" (Massenet).

- 8.30—Concerts canadiens  
Psaume 150 (Jean Papineau-Couture): Marguerite Lavergne, soprano, Jean-Paul Jeannotte, ténor, chœur Bach et Ensemble, dir. George Little. — "Choral Pieces" (Robert Turner): Le Chœur Bach, dir. George Little.
- 9.00—Les Gagne-pain  
Texte de Réginald Boisvert. Reportage dialogué sur les différents métiers et occupations.
- 9.30—Neil Chotem et son orchestre
- 10.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité  
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet  
"La Vagabonde" (Colette).  
Lectrice: Gisèle Schmidt.
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour  
"Winter Words" op. 52 et un des "Sonnets de Michel-Ange" (Britten)

- Peter Pears, ténor, et le compositeur au piano.
  - 11.57—Radio-Journal
  - 12.00—Fin des émissions
- ## TÉLÉVISION
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2  
CBOT OTTAWA - Canal 9
  - 3.00—Musique
  - 5.00—Martin et Martine
  - 5.15—Lili  
Contes et chansons de folklore avec Lise Roy.
  - 5.30—Les Ailes de l'aventure  
Texte: Jean Laforest; animateur: Gil Laroche. Récits de la vie des héros modernes.
  - 6.00—Musique
  - 7.00—Ce soir
  - 7.15—Le Téléjournal
  - 7.30—Epopées modernes
  - 7.45—Pour elle

- Hôte: Suzanne Avon. — Visite au restaurant "Tout est là" où le chef Lemaire donnera sa recette de boeuf à la mode. — Visite aux Halles.
- 8.00—Le Sport en revue
- 8.30—Nérée Tousignant  
Téléroman de Félix Leclerc.
- 9.00—Le Ciné-Club  
Animateur: Réal Benoit. Invité: Gilles Ste-Marie. Ce soir: "Elle n'a dansé qu'un seul été", un film suédois.  
Vedettes: Ulla Jacobson et Solke Sundquist. Réalisation de Arne Mattson.
- 11.15—Le Téléjournal
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Le Cinéfeuilleton  
"Nuits de décembre".
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 3.00—Musique
- 4.55—Today on CBMT
- 5.00—Howdy Doody
- 5.30—Roy Rogers

- 6.00—Films  
CBOT—The Tapp Room
- 6.30—Scenes of Britain  
CBOT—Stranger Than Fiction
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Douglas Fairbanks  
CBOT—Top Plays
- 8.00—Guest Stage
- 8.30—The Millionaire
- 9.00—Lolly Too Dum
- 9.30—On Trial
- 10.00—Cavalcade of Sports
- 10.30—Jim Coleman Show
- 11.00—CBC News
- 11.15—Greatest Fights
- 11.30—CBMT—Revival Night  
CBOT—Famous Classics

## Le vendredi, 7 septembre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←



SUZANNE AVON

Depuis la semaine dernière, une nouvelle série d'émissions féminines est à l'horaire de la télévision: Pour elle. Certes, les téléspectatrices connaissent déjà ce programme, filmé en France, qui les a tenues au courant, l'année dernière, des tendances de la mode et des dernières recettes des grands gourmets. Cette année, le programme, tout en conservant son cachet parisien, se canadienisera un tantinet puisque Suzanne Avon, la ravissante vedette canadienne de la scène et de l'écran interviewera pour les téléspectatrices les chefs des restaurants réputés de Paris et fera, dans la capitale, des courses chez les grands couturiers, à Longchamp, ou visitera Paris en bateau-mouche. Cette semaine, vendredi 7 septembre à 7 h. 45 du soir, Suzanne Avon ira retrouver dans la cuisine du restaurant Tout est là le chef Lemaire et terminera ce programme par une visite aux Halles.

### Le point d'interrogation

Mercredi 5 septembre, à 10 heures du soir, débutera à la télévision, pour une troisième saison, l'amusant programme-questionnaire *Le Point d'interrogation*, réalisé par Lisette Le Royer.

Ce programme, qui sera dorénavant télédiffusé tous les mercredis de 10 heures à 10 h. 30 du soir, aura toujours comme animateur le sympathique Doris Lussier. La formule demeurera la même, mais à partir de maintenant deux équipes de trois personnes y participeront.

On retrouvera les sujets variés, les travestis inédits et fantaisistes qui ont eu la faveur de l'auditoire au cours des dernières saisons. Et, comme par le passé, le public est invité à donner son nom et son adresse afin de courir la chance de gagner les prix offerts. Il lui suffit d'écrire au *Point d'interrogation*, C.P. 777, Station H, Montréal.

## La Semaine à la Télévision

### "Les belles histoires des pays d'en-haut" de Grignon

Lundi 3 septembre, à 6 h. 45 du soir, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada pourront retrouver les personnages familiers qui peuplent depuis dix-sept ans l'univers radiophonique d'*Un homme et son péché* de Claude-Henri Grignon.

Un mois plus tard, lundi 11 octobre à 8 heures du soir, une adaptation nouvelle du célèbre roman de Grignon débutera à la télévision sous le titre *Les Belles histoires des pays d'en-haut*.

Ce téléroman se différenciera de la version radiophonique comme de la version cinématographique, qui était construite autour d'une seule intrigue.

#### Histoire et roman

*Les Belles histoires des pays d'en-haut* évolueront sur deux plans: historique et romanesque. Ainsi, on pourra voir à la télévision, dans un cadre historique, les personnages d'*Un homme et son péché* rajeunis de cinquante ans sur la version radiophonique actuelle. Un Séraphin de vingt-huit ans, présentant déjà tous les symptômes d'un Harpagon en herbe, rencontrera la douce Donald à peine âgée de dix-sept ans et pourtant déjà amoureuse d'Alexis.

L'action débutera en 1886, ce qui permettra d'évoquer bien des héros de

l'histoire canadienne comme le Curé Labelle qui créa les paroisses de Saint-Jérôme, Sainte-Adèle, Sainte-Marguerite et Sainte-Agathe, d'entendre Sir Wilfrid Laurier ou Honoré Mercier.

#### Réalisme de Grignon

Les héros conçus par Grignon vivront à côté de ces personnages historiques leur vie personnelle que bouleversent les événements du monde qui les entoure.

On connaît le réalisme de Grignon, son souci d'exactitude historique, son amour de la nature. Dans la version télévisée de son oeuvre, il lui faudra faire coïncider ces éléments divers afin que *Les Belles histoires des pays d'en-haut* soient comme une vivante chronique de cette région du Nord à laquelle il est si attaché.

Déjà le cadre est choisi. La maison de Séraphin, maison typique de l'époque, construite en pierre des champs et en bois, aux murs blanchis à la chaux, sera la même que celle qui a servi durant le tournage du film. Reconstituée en studio, ainsi que le mobilier qui sera établi d'après des documents de l'époque, elle servira de point de rencontre à tous les héros des *Belles histoires des pays d'en-haut*.



CLAUDE-HENRI GRIGNON

Ce pays lui-même, beau, rude et sauvage, sera l'un des éléments essentiels de cette oeuvre et pourra être évoqué dans toute sa vérité grâce à de nombreuses séquences filmées qui alterneront avec les scènes de studio.

Le réalisateur des *Belles histoires des pays d'en-haut* de Claude-Henri Grignon sera Fernand Quirion, qui a signé plusieurs intéressantes émissions du *Téléthéâtre* au cours des saisons passées.

### "La Mascotte"

L'opérette se prête à toutes les fantaisies de mise en scène, et surtout de décors et de costumes, comme le prouve la photo ci-contre qui a été prise au cours de la représentation de *La Vie Parisienne* d'Offenbach au *Théâtre lyrique*.

C'est une oeuvre aussi légère et délicieusement drôle que *le Théâtre lyrique* présentera dimanche, deux septembre, à la télévision, à 8 heures du soir.

On donnera, en effet, *la Mascotte* d'Edmond Audran. L'auteur est un Lyonnais qui a toujours vécu de musique. Il a écrit plus de trente-trois oeuvres pour la scène lyrique: mais il reste qu'il doit tout son succès à l'accueil incroyable que le public international a réservé à *la Mascotte*.

Cette opérette souriante et gracieuse comme son héroïne Bettina chante les malheurs et le bonheur d'une jolie gardienne de dindons qui a le privilège de porter chance à son entourage tant qu'elle sera vierge.

(Suite à la page 7)



Une scène de "La Vie Parisienne"

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 1er AU 7 SEPTEMBRE 1956



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours